

due parole

mensile di facile lettura

Ci sarà la pace in Bosnia?

Sped. in abb. post. 50% Napoli CMP

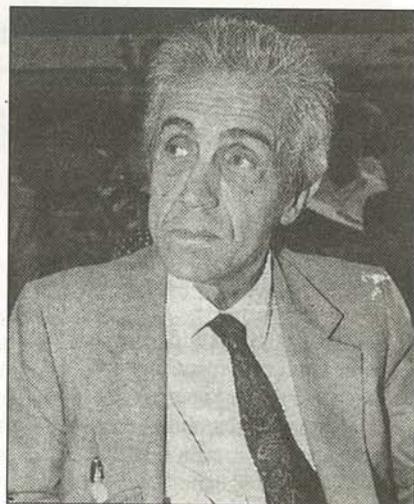


La popolazione di Pale, vicino a Sarajevo, saluta i soldati russi dell'Onu (Organizzazione delle nazioni unite) arrivati in Bosnia. L'Onu ha inviato i suoi soldati per favorire la pace in Bosnia.

Importante accordo alla Fiat

- In Italia, come nel resto dell'Europa, il problema del lavoro e dell'occupazione è diventato il problema più importante di questi ultimi anni. Oltre a molti giovani che non trovano lavoro, molti lavoratori e lavoratrici perdono il loro posto di lavoro.
- I rappresentanti dei sindacati cercano di fare degli accordi con i rappresentanti delle industrie per non far perdere il posto di lavoro a molti lavoratori e lavoratrici.

- L'accordo più importante di questi ultimi mesi è l'accordo tra i rappresentanti della Fiat e i rappresentanti dei sindacati dei lavoratori della Fiat. Dopo mesi di trattative, il Ministro del lavoro, Gino Giugni, è riuscito a far firmare l'accordo ai rappresentanti della Fiat e ai rappresentanti dei sindacati. Questo accordo è molto importante perché riguarda la Fiat che è la più grande industria italiana e il futuro di 16 mila e 500 lavoratori, operai e impiegati della Fiat.



Il Ministro del lavoro, Gino Giugni

Anno 5, numero 3, marzo 1994

Università degli Studi di Roma "La Sapienza", dipartimento di scienze del linguaggio

“Perdiamoci di vista”

- *Perdiamoci di vista* è il titolo del nuovo film di Carlo Verdone, famoso attore e regista italiano.

- Il film *Perdiamoci di vista* racconta la storia di Jepy Fuxas e di Arianna.

- Jepy Fuxas lavora in televisione: presenta la trasmissione televisiva *Terrazza italiana*. In questa trasmissione Jepy Fuxas parla delle disgrazie delle persone e invita ospiti tristi a parlare dei loro problemi. Jepy Fuxas fa finta di preoccuparsi dei problemi dei suoi ospiti. In realtà Jepy Fuxas desidera solo avere successo in televisione. Un giorno, durante la trasmissione, succede una cosa importante che cambia la vita di Jepy Fuxas.

Un'ospite della trasmissione, Arianna, spiega a Jepy Fuxas e al suo pubblico che non è giusto parlare dei problemi delle persone solo per avere successo. Arianna è una ragazza giovanissima che è costretta a vivere da anni su una sedia a rotelle.

- Jepy Fuxas tratta male Arianna e per questo motivo viene licenziato. Ora Jepy Fuxas è solo e senza lavoro. Un giorno incontra per strada Arianna. Arianna invita Jepy Fuxas a casa sua e i due diventano amici.

- Jepy Fuxas capisce che Arianna, anche se vive su una sedia a rotelle, è più serena di lui: lavora, fa sport, ha molti amici ed è autonoma. Jepy Fuxas e Arianna si innamorano: ma per sapere come finisce la storia, andiamo al cinema a vedere il film.



Serena Dandini

“Tunnel”

- Dal mese di febbraio, ogni domenica, alle ore 20.30, su Raitre possiamo vedere *Tunnel*, una divertente trasmissione televisiva.

- Durante questa trasmissione, la brava e simpatica Serena Dandini presenta alcuni attori comici che imitano personaggi famosi dello spettacolo e della politica. Inoltre alcuni attori imitano in modo ironico i comportamenti tipici degli italiani e le più famose pubblicità che vediamo in televisione.

- Molti attori comici che partecipano a questa trasmissione hanno avuto molto successo negli anni passati con la trasmissione *Avanzi*.

- La trasmissione *Tunnel* piace molto al pubblico televisivo perché affronta in modo divertente argomenti seri e importanti.

Tre pallini colorati in TV

- Spesso nei film e nei telefilm che vediamo in televisione ci sono scene di violenza oppure scene non adatte ai bambini.

- Perciò un gruppo di esperti della rete televisiva Canale 5 ha deciso di far sapere ai genitori dei bambini quando un film o un telefilm trasmesso da Canale 5, secondo loro, è adatto o non è adatto ai bambini.

- Quando sullo schermo televisivo appare un pallino verde vuol dire che i bambini possono vedere il film anche da soli. Quando appare un pallino giallo vuol dire che i bambini possono vedere il film insieme i genitori. Quando appare un pallino rosso vuol dire che i bambini non possono vedere il film. I pallini colorati appaiono quando il film inizia e quando ricomincia, dopo la pubblicità.

Rosso =		SCONSIGLIATO AI BAMBINI
Giallo =		CONSIGLIATA LA PRESENZA DEI GENITORI
Verde =		PER TUTTI

I documenti di riconoscimento

- Tutte le persone che hanno più di 14 anni, devono avere un documento di riconoscimento. La carta d'identità e il passaporto sono due documenti di riconoscimento. Sui documenti di riconoscimento c'è la nostra fotografia, c'è la nostra firma, c'è scritto come ci chiamiamo, dove siamo nati, quando siamo nati, dove abbiamo la residenza e che siamo cittadini italiani. Il documento di riconoscimento serve in molte occasioni: per esempio, quando andiamo in banca, quando abbiamo bisogno di un albergo, quando chiediamo di entrare in certi uffici, come i ministeri, quando andiamo a votare, eccetera.
- Per avere la *carta d'identità* possiamo chiedere informazioni negli uffici della circoscrizione o del Comune dove abitiamo. La carta d'identità è valida 5 anni: dopo 5 anni dobbiamo rinnovarla.

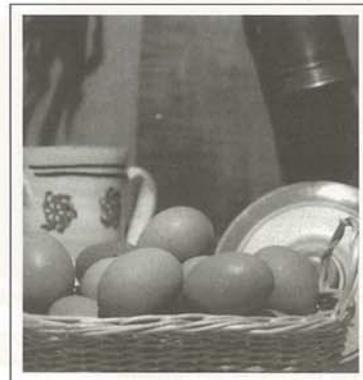
- Possiamo chiedere la carta d'identità valida solo per l'Italia, oppure possiamo chiedere la carta d'identità valida anche per l'estero, cioè per andare in tutti i Paesi della Comunità Europea.
- Per fare il *passaporto*, invece, dobbiamo rivolgerci al commissariato di polizia della zona o della città dove abitiamo. Il passaporto è necessario per andare nei Paesi di tutto il mondo che non sono della Comunità Europea. Ogni anno, prima di partire dobbiamo mettere una marca da bollo sul passaporto. Possiamo comprare la marca da bollo dal tabaccaio. Il passaporto è valido 5 anni: prima che scade conviene rinnovarlo, per non rifare tutti i documenti.
- Quando perdiamo o ci rubano un documento di riconoscimento dobbiamo fare subito la denuncia alla polizia o ai carabinieri.

Cognome	MANGIANTINI
Nome	Paola
nato il	27.08.1965
(auto n.	3605 p I^ S. A/12)
a	Roma (Roma)
Cittadinanza	Italiana
Residenza	Ariccia
Via	Nino Costa-48
Stato civile	cgta Alisi
Professione	insegnante
CONNOTATI E CONTRASSEGNI SALIENTI	
Statura	1,60
Capelli	biondi
Occhi	azzurri
Segni particolari	= =

	
Firma del titolare	<i>Paola Mangiantini</i>
	Ariccia - 2 AGO 1993
Impronta del dito indice sinistro	
IL COMMISSARIO PREFETTIZIO	

Le uova

Le uova sono molto nutrienti perché contengono proteine, grassi, vitamine, ferro e altri minerali utili per la nostra salute. Le uova sono facilmente digeribili. Dobbiamo conservarle in frigorifero.



Uova ripiene

Che cosa serve

- 200 grammi di insalata
- 6 uova
- 100 grammi di tonno sott'olio
- un mazzetto di prezzemolo
- 4 filetti di acciuga
- 100 grammi di capperi
- un vasetto di maionese
- un mazzetto di ravanelli
- 100 grammi di olive nere

Che cosa devo fare

Pulisco, lavo e asciugo l'insalata, poi la stendo bene in un piatto largo. Metto le uova in un pentolino con l'acqua e le faccio bollire per sette minuti. Quando le uova sono fredde, le sguscio e le taglio a metà per il lato lungo. Tolgo il tuorlo alle uova e lo trito insieme con il tonno, il prezzemolo, le acciughe e metà dei capperi. Aggiungo un po' di maionese al trito, mescolo bene e riempio le mezze uova. Le metto sul piatto sopra l'insalata e ci metto sopra maionese e capperi. Fra le uova, metto qua e là le olive e i ravanelli ben lavati e asciugati.

Riso con le uova

Che cosa serve

- 500 grammi di riso parboiled
- 50 grammi di burro
- 6 tuorli d'uovo
- 200 grammi di panna liquida
- 50 grammi di parmigiano grattugiato

Che cosa devo fare

Faccio bollire il riso in acqua salata per 20 minuti circa, poi lo scolo. Condisco il riso con il burro, aggiungo i tuorli d'uovo, la panna, il parmigiano e mescolo rapidamente finché il riso diventa tutto giallo.

“Fido amico”

- 167013056 è un numero di telefono che si chiama *Fido amico*. Possiamo telefonare a *Fido amico* quando abbiamo un cane o un gatto o un altro animale domestico malato. Infatti al numero di *Fido amico* rispondono medici veterinari, cioè medici che curano gli animali che ci daranno consigli utili. I veterinari di *Fido amico* ci dicono dove possiamo ricoverare subito gli animali gravemente malati. *Fido amico* è gratis; i veterinari rispondono di giorno e di notte, anche nei giorni festivi.



La privatizzazione delle imprese pubbliche

- Negli ultimi mesi, i ministri del governo italiano hanno deciso di privatizzare alcune grandi imprese pubbliche: il Credit (Credito Italiano), l'IMI (Istituto Mobiliare Italiano), la Comit (Banca Commerciale Italiana).

- Un'impresa pubblica è un'impresa che appartiene allo Stato. Privatizzare un'impresa pubblica significa vendere a cittadini privati le azioni dell'impresa che appartenevano allo Stato.

- I ministri hanno deciso di privatizzare le imprese per ricavare dalla vendita delle azioni ai privati i soldi necessari per pagare una parte dei debiti dello Stato.

- Secondo i ministri, i privati devono partecipare di più alla vita economica dello Stato e perciò devono comprare le azioni delle imprese privatizzate. Inoltre, secondo i ministri, le imprese privatizzate funzioneranno meglio.

- Alcune persone non sono d'accordo con le privatizzazioni. Secondo queste persone, le imprese che offrono servizi pubblici, come l'elettricità, il telefono eccetera, devono rimanere pubbliche, cioè devono appartenere allo Stato. Invece i ministri vogliono privatizzare anche le imprese che offrono servizi pubblici.

- Secondo le persone che sono contrarie alle privatizzazioni,



La sede milanese della Comit

i nuovi proprietari delle imprese privatizzate non offriranno più i servizi a tutti i cittadini nello stesso modo. I nuovi proprietari trascureranno i cittadini che abitano in posti difficili o troppo costosi da raggiungere.

- Infine i ministri hanno deciso di vendere le azioni delle imprese anche a imprenditori stranieri; invece, secondo molte persone, le imprese che offrono servizi pubblici non devono appartenere a stranieri.

- Nei prossimi mesi i ministri del governo continueranno a privatizzare altre grandi imprese pubbliche.

Che cosa sono le azioni di un'impresa

- Le grandi imprese non appartengono solo a una persona. I proprietari delle imprese stabiliscono quanto vale in denaro la loro impresa. Il valore dell'impresa si chiama *capitale*. Gli imprenditori dividono il capitale in tante piccole parti, chiamate *azioni*. Qualsiasi cittadino può comprare alcune azioni di un'impresa e così diventare proprietario di una piccola parte dell'impresa. Le persone che hanno le azioni di un'impresa partecipano ai guadagni dell'impresa. Le persone che hanno moltissime azioni partecipano anche alle decisioni sul funzionamento dell'impresa.



La nuova patente di guida

- Il Ministro della Funzione pubblica, Sabino Cassese, ha proposto alcuni cambiamenti che riguardano la patente di guida degli automobilisti.

- Dopo aver superato l'esame per avere la patente di guida, le persone avranno subito la patente e non dovranno più aspettare molti mesi come prima.

- Finora era obbligatorio indicare sulla patente l'indirizzo della propria residenza, cioè città, via e numero civico.

Quando una persona cambiava residenza doveva far cambiare l'indirizzo anche sulla patente. Ora invece le persone non dovranno più avere sulla patente l'indirizzo della propria residenza.

- Inoltre, se una persona perde la patente, potrà avere una copia della patente in breve tempo.

- La patente di guida non sarà più un documento di riconoscimento come il passaporto e la carta di identità.

La "Carta dei servizi pubblici"

• Il Ministro della Funzione Pubblica, Sabino Cassese, ha preparato alcune proposte per migliorare il funzionamento dei servizi pubblici. Il Ministro ha elencato le proposte nella *Carta dei servizi pubblici*.

• Secondo le regole della *Carta*, l'organizzazione dei servizi pubblici dovrà migliorare per soddisfare le necessità dei cittadini. Per esempio, i treni e gli aerei dovranno essere puntuali; gli ospedali e le scuole dovranno funzionare meglio; i cittadini non dovranno più fare lunghe file negli uffici pubblici eccetera.

• La *Carta dei servizi* riguarda i trasporti, gli uffici postali, gli uffici delle tasse, le scuole, le università, gli ospedali, le aziende dei telefoni, del gas e dell'energia elettrica.

• Secondo la *Carta dei servizi*, tutti i cittadini dovranno avere la possibilità di usare i servizi pubblici. Perciò, per esempio, gli uffici pubblici dovranno essere aperti di mattina e di pomeriggio. Inoltre gli impiegati degli uffici pubblici dovranno dare ai cittadini tutte le informazioni necessarie per usare i servizi pubblici.

• Se un servizio pubblico funziona male, i cittadini potranno avere il rimborso dei soldi spesi.

• Per far rispettare le proposte della *Carta dei servizi*, ci sarà una commissione di controllo. La commissione controllerà come funzionano i servizi pubblici e difenderà i diritti dei cittadini.



Pialuisa Bianco direttore dell'«Indipendente»

• Pialuisa Bianco è diventata direttore del giornale quotidiano *Indipendente*.

Il quotidiano è un giornale pubblicato tutti i giorni.

• Pialuisa Bianco è nata a Lecce e ha 36 anni.

Pialuisa Bianco lavorava già come giornalista dell'*Indipendente*.

• Negli anni passati solo poche donne sono state direttori di giornali quotidiani letti in tutta Italia.

Finora i direttori dei quotidiani sono stati quasi sempre uomini.



Elena Paciotti

Elena Paciotti presidente dell'ANM

• Elena Paciotti è diventata presidente dell'ANM (Associazione Nazionale Magistrati). L'Associazione Nazionale Magistrati è l'organizzazione dei magistrati italiani.

• Elena Paciotti è la prima donna magistrato che diventa presidente dell'ANM. Infatti, finora solo magistrati uomini sono stati presidenti dell'ANM.

• Elena Paciotti lavora a Milano come magistrato. Dal 1986 al 1992, Elena Paciotti ha fatto parte del CSM, Consiglio Superiore della Magistratura. Il Consiglio Superiore della Magistratura è formato da magistrati e da esperti di leggi che controllano il funzionamento e l'organizzazione della magistratura. In passato Elena Paciotti ha fatto importanti indagini sul terrorismo.

Le donne nelle liste elettorali

• Per le elezioni politiche del marzo 1994, i partiti e i gruppi politici hanno presentato le liste elettorali, cioè gli elenchi dei candidati da eleggere per il nuovo Parlamento. Secondo la nuova legge elettorale, in ogni lista, le donne devono essere la metà dei candidati.

• Inoltre, nelle liste elettorali i nomi delle candidate donne devono essere alternati ai nomi dei candidati uomini.

Che cosa succede in Algeria

- L'Algeria è uno Stato dell'Africa settentrionale. Fino al 1962 l'Algeria apparteneva alla Francia. Nel 1962 l'Algeria è diventata uno stato indipendente. Da allora in Algeria hanno sempre governato uomini appoggiati dall'esercito.

- Due anni fa in Algeria c'è stato un colpo di stato. Il capo del governo ora è il generale Liamine Zeroual.

- Da due anni in Algeria c'è la guerra civile tra l'esercito del governo e i movimenti politici e religiosi che si oppongono al governo. In questi due anni sono morte più di duemila persone, uccise negli attentati, negli scontri armati o durante le manifestazioni.

- I movimenti e i partiti dell'Algeria che si oppongono al governo sono molti. Innanzitutto si oppongono al governo i partiti integralisti.

Il partito integralista più forte è il Fis, Fronte islamico di salvezza. Un altro movimento integralista è il Gia, Gruppo islamico armato. I soldati del Gruppo islamico armato attaccano e uccidono gli stranieri che vivono in Algeria. I soldati del Gia dicono che gli stranieri sostengono il governo dell'Algeria.

- Si oppongono al governo dell'Algeria anche i partiti politici che lottano per ottenere la democrazia. Il Fronte delle forze socialiste e l'Unione per la cultura e la democrazia dichiarano che bisogna difendere la libertà in Algeria. Questi partiti non approvano il programma e le azioni violente dei partiti e movimenti integralisti.

- Anche il Movimento culturale berbero si oppone al governo dell'Algeria. I berberi chiedono al governo di accettare la lingua berbera accanto alla lingua araba. Inoltre chiedono di rispettare i diritti umani e la democrazia.



Il presidente algerino Liamine Zeroual

Gli integralisti islamici

- Gli integralisti islamici sono persone che credono nella religione islamica. Essi vivono soprattutto nei Paesi arabi. Gli integralisti islamici applicano le regole della loro religione a tutti gli aspetti della vita. Essi vogliono risolvere i problemi dei Paesi arabi con la religione islamica.

- I problemi dei Paesi arabi sono economici, politici e sociali. Secondo gli integralisti islamici l'Europa e gli Stati Uniti hanno provocato questi problemi. Essi hanno sfruttato le ricchezze economiche dei Paesi arabi, come il petrolio. Inoltre l'Europa e gli Stati Uniti influenzano la politica di alcuni Paesi arabi. Secondo gli integralisti islamici tutti i Paesi arabi devono allearsi contro l'Europa e gli Stati Uniti e devono rifiutare ogni influenza della cultura europea e americana. Alcuni partiti integralisti usano anche le armi per imporre le proprie idee.

- Molte persone che vivono nei Paesi arabi non approvano le idee degli integralisti islamici.

Gli agricoltori spremano l'acqua

- La Fao ha pubblicato uno studio su come le persone utilizzano l'acqua nel mondo. La Fao è l'Organizzazione delle Nazioni Unite che si occupa dell'alimentazione e dell'agricoltura.

- Secondo la Fao, molte persone usano l'acqua in modo sbagliato. Per esempio quando gli agricoltori trasportano l'acqua per farla arrivare nelle campagne spremano molta acqua.

Spesso le tubature che trasportano l'acqua non funzionano bene. Molta acqua non arriva alle campagne e si spreca. Secondo la Fao gli agricoltori devono imparare nuove tecniche per usare meno acqua e per utilizzarla meglio.

- L'acqua è una risorsa indispensabile ed è limitata, cioè può finire. Perciò tutte le persone nel mondo devono cercare di usare bene l'acqua.





Manuela Di Centa



Gerda Weissensteiner

Manuela Di Centa e Gerda Weissensteiner

- Le atlete e gli atleti italiani hanno vinto molte medaglie alle Olimpiadi invernali di Lillehammer, in Norvegia.
- Noi di *Due parole* vogliamo parlare di due atlete che hanno compiuto delle belle imprese sportive: Manuela Di Centa e Gerda Weissensteiner.
- Alle Olimpiadi di Lillehammer, Manuela Di Centa ha vinto le gare dei 15 e dei 30 chilometri di sci di fondo. In queste gare Manuela Di Centa ha mantenuto un ritmo molto veloce e ha superato facilmente tutte le avversarie.
- Manuela Di Centa ha 31 anni e ha già partecipato a quattro Olimpiadi invernali. Manuela Di Centa è un'atleta molto esperta che sa usare bene le sue energie durante le gare.

- Alle Olimpiadi di Lillehammer Gerda Weissensteiner ha vinto la gara dello slittino. Nello sport dello slittino, l'atleta si sdraia su una piccola slitta e corre su una pista ghiacciata, stretta e piena di curve. Lo slittino è uno sport pericoloso: infatti gli atleti raggiungono alte velocità con lo slittino.
- Gerda Weissensteiner non ha paura dell'alta velocità e ha sconfitto tutte le avversarie con il suo coraggio e con la sua forza.
- Gerda Weissensteiner ha 23 anni e vive insieme ai genitori e a sette fratelli in una fattoria in alta montagna. Gerda ha sempre usato la slitta: da bambina, d'inverno, Gerda usava la slitta per andare a scuola.

Una gara emozionante alle Olimpiadi invernali

- Secondo molti sportivi la gara più emozionante delle Olimpiadi invernali di Lillehammer è stata la staffetta di sci di fondo.
- La staffetta è una gara a squadre: quattro atleti compongono una squadra e ogni atleta deve percorrere dieci chilometri.
- La squadra italiana di staffetta ha vinto la medaglia d'oro, cioè il primo premio, alle Olimpiadi invernali. Maurilio De Zolt, Marco Albarello, Gioglio Vanzetta e Silvio Fauner hanno sconfitto la forte squadra della Norvegia.
- Milioni di sportivi hanno potuto ammirare allo stadio e in televisione la forza e l'esperienza degli atleti italiani.



Maurilio De Zolt



Ulrike Maier

Lo sci alpino è uno sport pericoloso

- Lo sci alpino è uno sport molto pericoloso. Spesso le atlete e gli atleti che fanno questo sport cadono su piste difficili a una velocità molto alta.
- Il 29 gennaio 1994, la sciatrice Ulrike Maier è morta durante un gara di discesa libera della Coppa del mondo, a Garmisch, in Germania. Durante questa gara, Ulrike Maier ha perso l'equilibrio sugli sci e è caduta sulla pista e ha battuto la testa. Quando è caduta, Ulrike Maier andava molto veloce.
- Ulrike Maier aveva 26 anni e aveva vinto molte gare importanti durante la sua carriera.
- Secondo molti esperti, le persone che organizzano le gare di Coppa del mondo non pensano molto alla sicurezza delle sciatrici e degli sciatori. Infatti, spesso, i bordi della pista non hanno i materassi che servono a frenare la caduta degli sciatori. Oppure le piste sono troppo ripide o troppo ghiacciate; perciò le sciatrici e gli sciatori non sempre riescono a controllare la velocità degli sci e cadono.

